

63. JAHRGANG
Februar 2014

Nr. 2/2014



Der

Bahrenfelder

Monatsblatt für Bahrenfeld

Herausgegeben vom Bahrenfelder Bürgerverein von 1879 e.V.



**Kommen Sie gut durch den Winter
Nur noch ein Monat bis zumFrühlingsanfang**

Aus dem Inhalt:

Berichte, Geschichten und Bilder aus unserer Vereinsarbeit



Der
Bahrenfelder

Herausgeber:

Bahrenfelder Bürgerverein von 1879 e.V.

Redaktion und Geschäftsstelle:

Hans-Werner Fitz,
Bahrenfelder Chaussee 120
22761 Hamburg,
Tel.: 040 - 89 16 31

Bankverbindung:

Haspa, Kto. Nr. 1044 249 751
BLZ 200 505 50

Vorstand:

Hans-Werner Fitz
22761 Hamburg, Bahrenfelder Ch. 120
Tel. 89 16 31, FAX 89 62 43
E-mail: hans-wernerfitz@alice-dsl.de

2. Vorsitzende:

Renate Weidner
22761 Hamburg, Von-Hutten-Str. 29,
Tel. 040 - 53 27 61 34
E-mail: Renateweidner@gmx.de

Schatzmeisterin:

Marianne Nuskowski
22761 Hamburg, Wittenbergstr. 8
Tel. 890 31 92
E-mail: Marianne_Nuskowski@gmx.de

1. Beisitzer:

Peter Feddersen
22761 Hamburg, Regerstraße 37

1. Schriftführer:

Dietrich Böhring
Haubachstr. 50, 22765 Hamburg

Ausschüsse:

Bildungs- und Kulturausschuss:

Renate Weidner
Von-Hutten-Str. 29,
22761 Hamburg,
Tel. 040 - 53 27 61 34

Sozialausschuss:

Margrit Mischke
Regerstraße 52
22761 Hamburg,
Tel.: 040 - 899 28 08
Petra Liedtke
Bahrenfelder Chaussee 16
Tel. 89 55 65

Kommunal- und Verkehrsausschuß:

Horst-Werner Liedtke
Bahrenfelder Chaussee 16
Tel. 89 55 65

Abgeordnete für den Zentralausschuss:

Renate Weidner, Marianne Nuskowski,
Traute Paulsen, Christa Markmann

Verlag, Anzeigen und Herstellung:

Soeth-Verlag Ltd.,
Markt 5, 21509 Glinde
Tel. 040 - 18 98 25 65,
Fax 040 - 18 98 25 66
E-Mail: info@soeth-verlag.de
www.soeth-verlag.de

Es gilt die Anzeigen-Preisliste vom 1.9.2012

Namentlich gekennzeichnete Beiträge entsprechen nicht unbedingt der Meinung der Redaktion oder des Vereinsvorstandes. Für alle veröffentlichten Zuschriften übernimmt die Redaktion ausschließlich die pressegesetzliche Verantwortung. Der Verkaufspreis ist durch den Mitgliedsbeitrag abgegolten. Der Redaktionsschluss ist jeweils der 12. des Vormonats.

Unsere Geburtstagskinder im Februar und März

Wir wünschen allen „Geburtstagskindern“ und Jubilaren
Gesundheit und Zufriedenheit.

2.2	Birgit Wurst	8.3.	Jürgen Wüsthoff
4.2	Christel Schnitzler	8.3.	Teresa Beier
6.2.	Günter Wolczik	9.3.	Karin Schulz
9.2.	Claus-Dieter Heitsch	10.3.	Ilona David
10.2.	Helga Schultz	14.3.	Peter Steinfeldt
10.2.	Edith Totzke	19.3.	Brigitte Groß-Prompe
13.2.	Gerd Harder	22.3.	Günter Lemmermann
16.2.	Hans-Joachim Prompe	24.3.	Renate Weidner
26.2	Annegrit Stypmann	25.3.	Dieter Rimbach
		25.3.	Helga Timm
2.3.	Irmtraud Böhring	28.3.	Inge Röglin
6.3.	Jan Kschonnek	31.3.	Hans-Werner Fitz

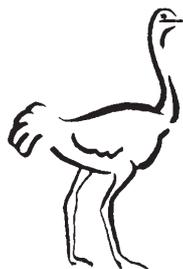
Besondere Geburtstage

9.2.	Claus-Dieter Heitsch	60 Jahre
10.2.	Helga Schultz	70 Jahre
6.3.	Jan Kschonnek	70 Jahre
25.3..	Dieter Rimbach	70 Jahre



wir wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren alles Gute

~~~~~  
Werden Sie doch auch Mitglied und stärken Sie unsere  
Gemeinschaft, und profitieren Sie  
von den interessanten Veranstaltungen, die wir anbieten.



### *Strauß-Apotheke*

Wir beraten Sie  
kompetent und freundlich!

Bahrenfelder Chaussee 53  
22761 Hamburg  
Tel. 040/89 25 24 · Fax 040/899 63 299

Unsere Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag 8.30 – 18.30 Uhr  
Samstag 8.30 – 12.00 Uhr  
Mittwoch ab 13.00 Uhr geschlossen



# HAUSTECHNIK SIERSLEBEN

• SANITÄR • DACH • HEIZUNG

Luruper Hauptstr. 22a · 22547 Hamburg **NOTDIENST (0171) 880 82 90**  
Tel. 040 894222 · Fax 040 8902833 · [www.haustechnik-siersleben.de](http://www.haustechnik-siersleben.de)

# Der Bahrenfelder Bürgerverein informiert!

## Veranstaltungen ab Februar 2014

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

**Eine Bitte:** Wer an einer angemeldeten Führung nicht teilnehmen kann, melde sich bitte vorher ab, damit die Gruppe nicht unnötig wartet, und eventuelle Gäste von der Warteliste nachrücken können. Für bereits bezahlte Plätze muss selber für eine Ersatzperson gesorgt werden.

**Di. 4.2. Spielenachmittag um 14.30 Uhr** in den Räumen des BTV (Bahrenfelder Turnverein); Bahrenfelder Ch. 166. Anmeldungen bei Renate Weidner Tel. 53276134 oder Marianne Nuskowski Tel. 8903192. Wir freuen uns über weitere Mitspieler. Wir haben immer viel Spaß.

**Mi. 12.2. Kaffeenachmittag im Pö á Pö.** Um 15 Uhr. Anmeldungen bitte bei Margrit Mischke; Tel. 8992808 oder Petra Liedtke; Tel. 895565 Auch hier freuen wir uns über „Neue Gesichter“.

**Do. 13.2. Mitgliederversammlung** im Bahrenfelder Forsthaus um 19 Uhr wir haben eine Modenschau zu Gast (wie schon im Jahr 2013 mit großem Interesse) Gäste sind herzlich willkommen.

**So. 16.2. Kniffeln beim BTV.** Das alljährliche Kniffel- und Skatturnier beginnt um 11 Uhr in den Räumen des BTV, Bahrenfelder Chaussee 166a. Anmeldungen bis 10. Febr. Einsatz 10,- € Für Kniffel bei: Irmtraud Böhring Tel. 8992886; für Skat: Ingo Fischer Tel. 834472 für das leibliche Wohl wird gesorgt

**Sa. 22.2. Neujahrsempfang von 11 bis 13 Uhr für Mitglieder und geladene Gäste.**

In der Aula der Stadtteilschule Bahrenfeld in der Regerstr. Das musikalische Programm bestreiten die „Steenkamp-Singers“. Unsere Mitgliederfrauen bitten wir um Kuchen spenden und Mithilfe beim Aufbau.

Siehe auch die gesonderte Einladung in dieser Ausgabe

Listen hierzu auf unserer Mitgliederversammlung am 13.2. Wer mithelfen kann, melde sich auch bitte bei Renate Weidner Tel. 53276134 oder Marianne Nuskowski Tel. 8903192

**Sa. 22.2. Plattdeutsches Theater um 19 Uhr** in der Stadtteilschule Bahrenfeld in der Regerstr.

Jetzt geändert: „de Düüvelsblitz“  
Siehe auch die gesonderte Information in dieser Ausgabe

**So. 23.2. Plattdeutsches Theater um 15.30 Uhr** in der Stadtteilschule Bahrenfeld in der Regerstr. Jetzt geändert: „de Düüvelsblitz“  
**Weitere Vorstellungen davon sind im Altonaer Theater** am 1.3. um 19.00 Uhr; am 2.3. um 15.30 Uhr und am 2.3. um 19.00 Uhr.

**Di. 4.3. Spielenachmittag um 14.30 Uhr** in den Räumen des BTV (Bahrenfelder Turnverein); Bahrenfelder Ch. 166. Anmeldungen bei Renate Weidner Tel. 53276134 oder Marianne Nuskowski Tel. 8903192 Wir freuen uns über weitere Mitspieler. Wir haben immer viel Spaß.

**Mi. 12.3. Kaffeenachmittag im Pö á Pö.** Um 15 Uhr. Anmeldungen bitte bei Margrit Mischke; Tel. 8992808 oder Petra Liedtke; Tel. 895565 Machen Sie doch auch mal mit. Es gibt immer nette Geschichten zum Vorlesen.

**Sa. 22.3. Jahreshauptversammlung** des Bürgervereins um 15 Uhr bei Kaffee und Kuchen im Bahrenfelder Forsthaus. (Vom Bürgerverein spendiert) Wir werden wieder ein nettes Rahmenprogramm haben.  
Siehe auch die gesonderte Einladung in dieser Ausgabe.

**Hamburg räumt auf: Am Di. 25.3. um 10 Uhr** wie auch in den Vorjahren mit anschließendem Essen bei Schweinske. Die Aufräumaktion 2013 mußte ja wegen immer noch liegenden Schnees abgesagt werden. Treffen an der Ecke Silcherstr./Bahrenfelder Chaussee am Parkeingang. Mitstreiter bitte anmelden: bei H-W. Fitz Tel. 891631 oder bei Renate Weidner Tel. 53276134 oder Marianne Nuskowski Tel. 8903192

**Di. 1.4. Spielenachmittag um 14.30 Uhr** in den Räumen des BTV (Bahrenfelder Turnverein); Bahrenfelder Ch. 166. Anmeldungen bei Renate Weidner Tel. 53276134 oder Marianne Nuskowski Tel. 8903192

**Mi. 9.4. Kaffeenachmittag im Pö á Pö.** Um 15 Uhr. Anmeldungen bitte bei Margrit Mischke; Tel. 8992808 oder Petra Liedtke; Tel. 895565

**Do. 10.4. Mitgliederversammlung** im Bahrenfelder Forsthaus um 19 Uhr Frau Silke Frakstein wird uns mit plattdeutschen Geschichten unterhalten.

**Sa. 26.4. Plattdeutsches Theater um 19 Uhr** in der Stadtteilschule Bahrenfeld in der Regerstr. „De Düüvelsblitz“  
Siehe auch die gesonderte Information in dieser Ausgabe

**So. 27.4. Plattdeutsches Theater um 15.30 Uhr** in der Stadtteilschule Bahrenfeld in der Regerstr. „De Düüvelsblitz“

**Di. 6.5. Spielenachmittag um 14.30 Uhr** in den Räumen des BTV (Bahrenfelder Turnverein); Bahrenfelder Ch. 166. Anmeldungen bei Renate Weidner Tel. 53276134 oder Marianne Nuskowski Tel. 8903192

**Do. 8.5. Mitgliederversammlung** im Bahrenfelder Forsthaus um 19 Uhr Frau Helga Steffens, eine Apothekerin, wird uns einen Vortrag über Ernährungsfragen unter dem Motto „macht sauer lustig?“ bringen.

**Mi. 14.5. Kaffeenachmittag im Pö á Pö.** Um 15 Uhr. Anmeldungen bitte bei Margrit Mischke; Tel. 8992808 oder Petra Liedtke; Tel. 895565

**Di. 27. Mai** planen wir eine Tagestour mit dem Bus zur Rhododendronblüte nach Westerstede. Näheres dazu in der Märzausgabe. Preis mit Eintritt, Mittagessen und einem Getränk 32,- €. Anmeldungen unter Tel. 891631 Fitz.

### Bitte vormerken:

Der Termin für die diesjährige Kohlfahrt steht auch schon fest:

**Sa. der 20. September**

## Wat lüppt in und um Bahrenfeld“

Unter dieser Rubrik möchten wir interessante Veranstaltungen der nächsten Zeit aus Vereinen, Schulen, Gemeinden und Theatern zu Ihrer Information vorstellen. Wenn Sie als Verein etc. Interesse an einer (kostenlosen) kurzen Veröffentlichung haben, melden sie dies bitte spätestens bis zum 13. des Vormonates der Herausgabe an die Redaktion: hans-wernerfitz@alice-dsl.de oder Tel. 891631

### Der Bahrenfelder Turnverein bietet an.

**So. 16.2. Kniffeln beim BTV.** Das alljährliche Kniffel- und Skatturnier beginnt um 11 Uhr in den Räumen des BTV, Bahrenfelder Chaussee 166a. Anmeldungen bis 10. Febr. für Kniffeln bei: Irmtraud Böhring Tel. 8992886; und für Skat bei: Ingo Fischer Tel. 834472 für das leibliche Wohl wird gesorgt. Einsatz 10,-€

\*

### LICHTHOF THEATER

Mendelssohnstraße 15

Tel. 040/3003374830 bietet an:

Hier alle Termine in chronologischer Reihenfolge.

Schauspiel-Studio Frese – Abschlussproduktion

**HYSTERIKON** von Ingrid Lausund  
08.02. - 10.02., Beginn 20:15 Uhr,  
sonntags 19:00 Uhr

**GUMMI-T.** vierhuff theaterproduktionen

Nach dem Kinderbuch von Ole Lund Kierkegaard

Hamburger Kindertheaterpreis 2013  
13.02. + 14.02., 10:00 Uhr / 15.02.,  
14:30 Uhr

### DESASTER

Eine interdisziplinäre Produktion  
von Anne Schneider

20.02. / 23.02. / 27.02. / 28.02. / 01.03. /  
02.03.

Beginn 20:15 Uhr, sonntags 19:00  
Uhr

Karten jeweils 15,- €

\*

### Das ViaCafelie (Kulturcafé)

(früher Nutzmüll e.V.)

in der Paul- Dessau- Straße 4 bietet  
an:

Lesung der „Tüdelboys“ am Do. 13.2.  
um 14 Uhr

**Eine Konzertlesung:** Gelesen wird aus:

• Jürgen Rau: Hamburg, deine Perlen. Die einzigartige Musikszene der Hansestadt. Edition Temmen.

• Konrad Lorenz: Rohrkrepierer. Eine Jugend auf St. Pauli. Edition Temmen.

Gesang und Gitarre: Philip Rückel singt Hamburger Gassenhauer

**Am Fr., den 28.2.2014 findet zum wiederholten Male unser Bandabend ViaSounds statt.**

Alle zwei Monate bieten wir Musikern eine Plattform in unserem schönen Kulturcafé mitten in Hamburg Bahrenfeld. Wie unser Café auch, steht die Reihe ganz im Zeichen der Vielfalt – mögen die Unterschiede noch so groß sein, mag jeder denken „das klappt nie!“, in entspannter Atmosphäre und mit netten Leuten wird aus Differenz eine Einheit! Und so soll's auch musikalisch bei uns laufen, denn wir stellen die Auftritte so zusammen, wie die Bands reinkommen. Auf Soul folgt Punk? Auf Punk folgt Schlager? Kann vorkommen und stört uns nicht! Solange der Takt unsere Füße wippen lässt, finden wir, dass jede Musik on stage gehört! Die Veranstaltungen sind kostenfrei.

## Das ViaCafelie stellt sich vor

Das ViaCafelie bietet im Otto von Bahrenpark in Bahrenfeld ein spannendes gastronomisches & kulturelles Angebot: Werktags von 12 bis 14:30 Uhr gibt es einen leckeren und preisgünstigen Mittagstisch á la Carte, zudem beliefert unser Catering-Service Firmen und Privatpersonen mit allem, was eine Veranstaltung an kulinarischer Versorgung benötigt.

Bei genauerem Hinsehen wird man entdecken, dass wir keine ganz normale Gastronomie sind. Wir bieten Menschen mit psychischen Erkrankungen, die zur Zeit nicht arbeiten können, die Möglichkeit über betreute Belastungserprobungen in unterschiedlichen Tätigkeitsfeldern wieder einen ersten Schritt in Richtung Arbeitsmarkt zu machen. Fachliche und ergotherapeutische Anleitung unterstützen sie dabei. Die Klienten können so ihre Leistungsfähigkeit ausbauen und erhal-

ten eine geregelte Tagesstruktur. Unsere Gäste können täglich erleben, was Menschen mit psychischen Erkrankungen auf die Beine stellen können. Inklusion wird hier praktisch gelebt.

Zudem gestalten wir ein kostengünstiges und abwechslungsreiches kulturelles Angebot: (siehe auch unter "Wat lüppt in Bahrenfeld" in dieser Ausgabe) Konzerte, Lesungen, Malgruppen, Ausstellungen und vieles mehr verwandeln das Café in einen Treffpunkt für Betroffene, Anwohner und Mitarbeiter der anliegenden Firmen.

Unseren Klienten werden so die weitere Einbindung in das Leben im Stadtteil sowie zusätzliche Beschäftigungsfelder in den Bereichen Veranstaltungsorganisation, Kontakt- und Projektarbeit ermöglicht.

Bei uns sollen Besucher und erkrankte Mitarbeiter positive Erfahrungen im Miteinander erleben. Hierdurch wollen wir unseren Beitrag zum Abbau von Vorurteilen, Ausgrenzung und Barrieren auf beiden Seiten leisten.

Das ViaCafelie ist ein Projekt der unter der Trägerschaft des Nussknacker e.V. gegründeten Alphina gGmbH. Die ALPHINA unterstützt seit 25 Jahren Menschen mit seelischen Erkrankungen bei der Teilhabe am Leben in der Gesellschaft. Durch die Versorgung im eigenen Wohnraum werden stationäre psychiatrische Aufenthalte und der damit häufig verbundene Abbruch der bisherigen sozialen Kontakte reduziert.

Ulrike Wettengel

Tel.: 0 40 – 88 17 77 00

Mobil: 01 62 – 13 02 496

Email: u.wettengel@viacafelie.de

## Spuren hinterlassen

### Bahrenfeld – Wir machen Kunst

Ein Kooperationsprojekt der ev. Luthergemeinde und der Medical School Hamburg

Am Mittwoch, 26. Februar 2014 startet in Bahrenfeld das auf ein halbes Jahr angelegte Nachbarschafts-Kunstprojekt „Spuren hinterlassen“. An verschiedenen Orten und Einrichtungen im Stadtteil starten Kunstprojekte, zu denen alle BahrenfelderInnen herzlich eingeladen sind,

sich aktiv zu beteiligen. Unabhängig von Alter, Herkunft und Kunstverständnis, haben alle Bahrenfelder die Möglichkeit, ihren Stadtteil zu gestalten und zu verschönern. So zeigt Bahrenfeld, wer hier lebt und hinterlässt gleichsam Kunstspuren im Stadtteil. Die Ideen reichen über Fotografie, Keramik, Chor und Musik, Handarbeit und Graffiti bis hin zu Holz, Papier und Pappe.

Unter der Koordination der Kunsttherapiedozenten Anne Stark, Michael Ganß, und Dr. Jan Sonntag der Medical School Hamburg (Fachbereich Kunst, Gesellschaft und Gesundheit) bieten Studierende der MSH in Bahrenfeld offene Ateliers an, Werkstätten und einzelne Projekte, an denen man sich beteiligen kann.

Das Bahrenfelder Kunstprojekt dauert bis zum Samstag, 6. September 2014, an dem im Rahmen eines offenen Abschlussfestes alle Kunstwerke im Stadtteil präsentiert werden.

Die Initiative für dieses Projekt geht vom LutherCampus der ev. Luthergemeinde Hamburg-Bahrenfeld aus. Unterstützt wird das Projekt von zahlreichen Einrichtungen des Stadtteils wie SAGA GWG, ProQuatier, JaCa, JuBa, Juno 23, Pflegen und Wohnen Lutherpark, fördern und wohnen, Max-Brauer-Schule, Hort der SCO, Loki-Schmidt-Schule, Adebar, Vereinigung Pestalozzi, Jugend hilft Jugend. Finanzielle Unterstützung erhält das Projekt bislang durch SAGA GWG und Gelder des Sozialraumteams Bahrenfeld.

Die einfachste Möglichkeit der Beteiligung besteht darin, bei den offenen Ateliers vorbeizuschauen und mitzumachen. Wir freuen uns auf viele Menschen im Stadtteil, die mit uns mitgestalten und ihre Spuren sichtbar machen wollen - damit Bahrenfeld über die Autobahn hinaus ein Gesicht bekommt.

Termine und Infos zu den Aktionen sowie Adressen und Möglichkeiten zum Mitmachen gibt es ab jetzt direkt beim LutherCampus oder ab Mitte Februar auf Flyern und im Internet:

LutherCampus, Lyserstraße 23, 22761 Hamburg (Mittwochnachmittags)  
Email Campus@lutherkirche.net  
Telefon 28 51 52 11

# Einladung

zur **Jahreshauptversammlung**  
des **Bahrenfelder Bürgerverein v. 1879 e.V.**

am **Sonnabend den 22.März 2014 um 15 Uhr**  
im **Bahrenfelder Forsthaus; Von-Hutten-Str. 45**

bei Kaffee und Kuchen (spendiert vom Bürgerverein)  
und einem musikalischen Rahmenprogramm.

Nach Kaffee und Kuchen und der Darbietung ist eine kurze Pause

## Tagesordnung:

### 1. Feststellung der Beschlussfähigkeit

### 2. Verlesung des Protokolls von 2013

### 3. Mitgliederangelegenheiten

- Bekanntmachung und Begrüßung neuer Mitglieder
- Jahresrückblick auf 2013 und Ausblick auf 2014
- Bericht der Schatzmeisterin für 2013
- Bericht der Kassenprüfer
- Entlastung des Vorstandes
- Dank an verdiente Mitglieder
- Ehrung der Jubilare

### 4. Wahlen

- Wahl eines Wahlleiters
- Wahl oder Bestätigung der/des 2. Vorsitzenden (für 2 Jahre)
- Wahl oder Bestätigung der Schatzmeisterin ( für 2 Jahre)
- Wahl oder Bestätigung der/des 1. Schriftführers (für 2 Jahre)
- Wahl oder Bestätigung der 2 Kassenprüfer (für 1 Jahr)
- Wahl oder Bestätigung der Abgeordneten für den ZA (für 1 Jahr)
- Wahl oder Bestätigung der Ausschussmitglieder (für 1 Jahr) für:
  - den Sozialausschuss
  - den Festausschuss
  - den Kommunalausschuss
  - die Redaktion und Öffentlichkeitsarbeit

### 5. Verschiedenes

Satzungsgemäß erfolgt die Einladung schon jetzt in der Februarausgabe

Hans-Werner Fitz;  
1. Vorsitzender



**VERLAG**

**SATZ**

**DRUCK**

**KALENDER**

Markt 5 • 21509 Glinde

**Tel. 040-18 98 25 65**

Fax: 040-18 98 25 66

info@soeth-verlag.de

**www.soeth-verlag.de**

Von der Vereins- bis zur  
Firmenzeitschrift

Ob Flyer oder Geschäftsausstattung

Bürokalender vom Streifenkalender  
bis zum 5-Monats-Kalender

## Endlich haben wir wieder einen Wohnbeirat

„Alle Bewohnerinnen und Bewohner, die im PFLEGEN & WOHNEN LUTHERPARK leben, wählten einen neuen Wohnbeirat. Er besteht aus sieben Mitgliedern – 5 Bewohnern und 2 ehrenamtlichen Mitarbeitern des LUTHERPARKS.

Nachdem seit fast 2 Jahren die Belange der Bewohner durch einen Heimführersprecher vertreten wurden, können wir mit Stolz sagen, „Wir haben endlich wieder einen Wohnbeirat“.

Am 16. Oktober wurde der Wahlausschuss berufen und die 11 vorgeschlagenen Kandidaten standen parat um sich bei Kaffee und Kuchen stellen sie sich den Bewohnern von PFLEGEN & WOHNEN LUTHERPARK vor. Am 13. November wählten die Bewohner über den neuen Wohnbeirat.



Sieben Kandidaten wurden gewählt und die Wahlbeteiligung war enorm. In der konstituierenden Sitzung wurden die Aufgaben verteilt und Hr. Caben wurde zum Vorsitzenden und Hr. Peters zum Stellvertreter gewählt. Frau Baasch wurde auch zum Interessenvertreter der Demenzwohnbereiche gewählt.

Sabine Ruhland  
Leitung soziale Betreuung



## Einladung an unsere Mitglieder zum Neujahrsempfang

am Samstag 22. Februar  
von 11 bis 13 Uhr

in der Aula der Stadtteilschule Bahrenfeld; Regerstraße 21

Das musikalische Programm bestreiten die „Steenkampsingers“. Bei Sekt, Kaffee und Kuchen möchten wir mit Ihnen zusammen sein und nachträglich auf das Neue Jahr anstoßen.

Bitte geben Sie uns bis zum 11. Februar Bescheid, ob wir mit Ihnen rechnen können.

Ihre Zusagen bitte an:

Renate Weidner; Tel. 53276134 reateweidner@gmx.de  
Marianne Nuskowski Tel. 8903192 Marianne\_Nuskowski@gmx.de  
oder Hans-Werner Fitz; Tel. 891631

Seien Sie bitte möglichst bis um 11 Uhr vor Ort, denn das musikalische Rahmenprogramm wird den Vormittag einleiten.

Wir freuen uns auf Sie.

Unsere Damen bitten wir um Kuchenspenden und Mithilfe.

Mit freundlichen Grüßen

Renate Weidner, Marianne Nuskowski  
und Hans-Werner Fitz

## Februar (von Erich Kästner)

Nordwind bläst. Und Südwind weht.  
Und es schneit. Und taut. Und schneit.  
Und indes die Zeit vergeht  
bleibt ja doch nur eins: die Zeit.

Pünktlich holt sie aus der Truhe  
falachen Bart und goldnen Kram.  
Pünktlich sperrt sie in die Truhe  
Sorgenkleid und falache Scham.

In Brokat und seid'nen Resten,  
eine Maske vorm Gesicht,  
kommt sie dann zu unæren Festen.  
Wir erkennen sie nur nicht.

Bei Trompeten und Gitarren  
drehn wir unæ im Labyrinth  
und sind aufgeputzte Narren  
um zu scheinen, was wir sind.

Unære Orden sind Attrappe.  
Bunter Schnee ist aus Papier.  
Unære Nasen sind aus Papp.  
Und aus welchem Stoff sind wir?

Bleich, als æhe er Gespenster,  
mußtert unæ Prinz Karneval.  
Aschermittwoch starrt durchs Fenster.  
Und die Zeit verläßt den Saal.

Pünktlich legt sie in die Truhe  
das Vorüber und Vorbei.  
Pünktlich holt sie aus der Truhe  
Sorgenkleid und Einerlei.

Nordwind bläst. Und Südwind weht.  
Und es schneit. Und taut. Und schneit.  
Und indes die Zeit vergeht,  
bleibt unæ doch nur eins, die "Zeit".  
(ausgesucht von Margrit Mischke)

## Otto Kuhlmann

Bestattungen seit 1911  
Inh. Frank Kuhlmann

BAHRENFELDER CHAUSSEE 105  
22761 Hamburg . Altona . Elbvorort  
www.kuhlmann-bestattungen.de



040.89 17 82

Zeit für Ihre Trauer in unseren neu gestalteten Räumen



ISO-zertifiziertes Unternehmen in der Bestatter-Innung und im Bestatterverband Hamburg

## De Düüvelsblitz

Komödie von Karl Wittlinger  
Plattdeutsche Bearbeitung: Heide Tietjen  
Aufführungsrechte: VVB, Norderstedt

Vorstellungen am Sa. 22.2. um 19 Uhr und am So. 23.2. um 15.30  
in der Stadtteilschule Bahrenfeld in der Regerstr.

Mit schwarzem Humor erzählt diese Komödie vom „wahren Leben“ auf dem Lande:

Ein Bauer mit seiner Schwester, die alles daran setzen, den Hof Ihres Onkels zu erben, da ihr eigener Hof verkommen ist; ein einfältiger Knecht, der die beiden dabei tatkräftig, aber nicht immer ganz in deren Sinne unterstützt; eine schmutzige Deern, die eigentlich lieber Medizin in Leipzig studiert als auf dem Hof zu arbeiten; ihr Freund aus Sachsen, der zwar kein Platt versteht, aber das Urige liebt; und eine Notarin, die es gern sieht, wenn alles seine Richtigkeit hat. Doch keiner rechnet mit dem alten Bauern, einem Schlitzohr, der alle ihre makabren Pläne durchkreuzt.

Unsere nächsten Aufführungen:

### Wat is mit Lisa?

Kriminalstück von Robert Thomas  
Plattdeutsche Bearbeitung von Manfred Bettinger  
Aufführungsrechte: AHN & SIMROCK Bühnen- und Musikverlag GmbH  
Regie: Frank Schnakenbeck

|                |                         |                                            |
|----------------|-------------------------|--------------------------------------------|
| Sa. 26.04.2014 | 19:00 Uhr               | Stadtteilschule Bahrenfeld, Regerstraße 21 |
| So. 27.04.2014 | 15:30 Uhr               | Stadtteilschule Bahrenfeld, Regerstraße 21 |
| Sa. 03.05.2014 | 19:00 Uhr               | Altonaer Theater, Museumstr.17             |
| So. 04.05.2014 | 15:30 Uhr und 19:00 Uhr | Altonaer Theater, Museumstr.17             |

#### Kartenbestellung:

Online auf unserer Homepage [www.amateur-theater-altona.de](http://www.amateur-theater-altona.de)  
oder telefonisch über unseren 1. Vorsitzenden Axel Grabbe, Telefon 040 / 45 80 19 oder an der Abendkasse.

Haben Sie noch gut erhaltene Kleidung oder ausgefallene Gegenstände die Sie nicht mehr benötigen und für unser Theater interessant sein kann? Sprechen Sie uns einfach an.

## Was ist das?

Aus der Nähe wirkt alles ein wenig anders . .

Für die richtige Lösung verlosen wir unter den richtigen



Einsendungen wieder 1 Flasche Wein. Lösung und Gewinner (hoffentlich) wieder in der nächsten Ausgabe.

Lösungen bitte wie immer schriftlich an die Redaktion (siehe Impressum) bis zum 14. des laufenden Monats



#### Lösung:

Es handelte sich um einen Gänsebraten.

Dieses mal hatten wir bis Redaktionsschluss keine richtigen Einsendungen erhalten.

## Wer löst die Preisfrage?

Soll ich vermieten?

Soll ich verkaufen?

Mit welchem Erlös kann ich rechnen?

Wir helfen Ihnen.

Nutzen Sie unsere Erfahrungen und Verbindungen.  
Ihr Anruf genügt. Unser Besuch ist für Sie völlig unverbindlich.

Ob Verkauf, Vermietung, Gutachten, Verwaltung:  
Seit 1922 sind wir für unsere Kunden kompetente Wegbegleiter  
in allen Immobilienfragen – speziell in den Elbvororten.



Ernst Simmon & Co.  
Waitzstraße 18 · 22607 Hamburg  
Telefon 040-89 69 81-0 · Fax 040-89 69 81-22 · [www.simmon.de](http://www.simmon.de)

## Wenig bekannte Gartengäste

Im November und Dezember besuchte ich zwei Vorträge im Biozentrum Klein Flottbek.

Die Themen waren "Blüten und ihre Bestäuber. Bienen in der Großstadt Hamburg und Wildbienen als Bestäuber- und ihre Verwendung im Garten- und Obstbau."

Der Referent stellte zu Beginn der interessanten Vorträge einige Verwandten unserer Honigbienen vor. Es sind Vertreter solitär lebender Bienen und Wespenarten, die man in Hamburg nicht selten zu sehen bekommt. In den letzten Jahren wurde angesichts der zunehmenden Probleme mit der Honigbiene als Blütenbestäuber die mögliche Verwendung von Wildbienen zur Ergänzung herangezogen.

Die Bienen stellen die meisten Blütenbesucher in unseren Gärten. Ohne sie könnten Bäume keine Früchte und Blumen keine Samen bilden. Neben dem Haustier des Imkers, der Honigbiene, sorgen bei mir und in anderen Gärten vom Frühjahr bis zum Herbst viele Wildbienenarten für die Bestäubung der Blütepflanzen. Wildbienen sind keine geflüchteten Honigbienen, sondern deren wildlebende Verwandten. Sie leben nicht in menschlicher Obhut. Auch sie bedürfen unseren Schutzes. Die Hummeln haben schon einmal einen nicht besetzten Meisenkasten als Unterschlupf genutzt, um ihr Nest darin zu bauen. Im zeitigen Frühjahr finden wir die ersten Insekten auf Wohnungssuche.

Ein wesentliches Anliegen des Referenten war es, eine Praxisanleitung für den Schutz von Wildbienen im Garten- und Obstbau zu geben. Er regte an, ein Insektenhotel als Lösung zu etablieren. Der Bienenstein aus Terrakotta oder die Hummelburg sind wahre Nisthilfen. Letztere sieht noch attraktiver aus, um den bedrohten Insekten an kühlen und feuchten Tagen Schutz zu bieten. Haben Sie auch schon mal verzweifelt nach einem Geschenk gesucht? Verschenken Sie doch einen Niststein. So helfen Sie der Natur und ermöglichen dem Beschenkten fesselnde Beobachtungen.

Manfred Mischke

## Zauberhafte Märchenwelt.

Hänsel und Gretel verirrt sich im Wald. Wer kennt nicht das alte Kinderlied, das den bekannten Märchenstoff der Brüder Grimm zum Inhalt hat.

Vielleicht erinnern sich noch einige Mitglieder des Bürgervereins beim traditionellen Grünkohlessen im Bahrenfelder Forsthaus an die „Märchentante“, die uns ihre weihnachtlichen Märchen mit viel Begeisterung erzählen konnte. Wir lauschten alle ihren Märchen und fingen an zu träumen. Oder vielleicht waren Sie mit Ihren Kindern oder Enkeln zum Weihnachtsmärchen „Der Räuber Hotzenplotz“ in der Stadtteilschule Bahrenfeld.

Seit mehr als 200 Jahren sind kleine und große Märchenfreunde begeistert von der Geschichte, die von 2 Kindern ausging. Sie verliefen sich im Wald, wo sie auf eine merkwürdige alte Frau stießen, die sich als böse Hexe entpuppte.

Etwa 200 Märchen haben Jakob und Wilhelm Grimm im 19. Jahrhundert als Sammlung veröffentlicht. Die Geschichte von Hänsel und Gretel zählt zu den bekanntesten Märchen der Welt und wurde in rund 160 Sprachen übersetzt. Die Ausdruckskraft dieses Märchens zieht die Leser auch heute noch in ihren Bann.

Aus schierer Not sollen die verzweifelten Eltern ihre Kinder im dunklen Wald ausgesetzt haben. Die hungrigen Geschwister überwandern die nach Menschenfleisch gierende Hexe, entdeckten in einem Lebkuchenhaus einen Schatz und fanden schließlich durch einen glücklichen Zufall aus dem Wald heraus. Auf ihrem Weg nach Hause half ihnen eine Ente, ein großes Gewässer zu überwinden. Die Geschichte ging gut aus. Die Familie war wieder vereint.



Weltweit zeugen fantasievoll gestaltete Briefmarkenausgaben von der Beliebtheit des Märchens „Hänsel und Gretel“. Am 6. Februar 2014 erscheinen 3 neue Wohlfahrtsmarken bei der Post mit den Werten 60 - 90 und 145 Cent. Die 3-teilige Motivreihe „Hänsel und Gretel“ der Deutschen Post umfasst damit Briefmarken aus der Serie „Für die Wohlfahrtspflege“.

Manfred Mischke

## Information zur Umstellung auf das SEPA-Basis-Lastschriftverfahren

### und weitere Nutzung Ihrer Einzugsermächtigung

Liebe Mitglieder des Bahrenfelder Bürgervereins von 1879 e.V.

Die EU-Kommission hat zum 01. Februar 2014 den einheitlichen europäischen Zahlungsverkehrsraum beschlossen, die sogenannte Single Euro Payments Area (SEPA). In diesem Zusammenhang wird das bisherige Lastschriftverfahren mit Einzugsermächtigung durch das neue SEPA-Lastschriftverfahren mit Lastschriftmandat abgelöst.

Für den Lastschrifteinzug liegt uns von Ihnen eine unterschriebene Einzugsermächtigung vor. Diese werden wir als Lastschriftmandat weiternutzen. Folgende Angaben kommen neu dazu:

Unsere Gläubiger-Identifikationsnummer (vergeben von der Deutschen Bundesbank)

Ihre persönliche Mandatsreferenz

Bei allen Lastschrifteinzügen finden Sie diese Angaben im Verwendungszweck.

Mitglieder die Ihren Beitrag überwiesen verwenden bitte in Zukunft folgende Kontodaten:

IBAN: DE43200505501044249751

BIC: HASPDEHHXXX

Bahrenfelder Bürgerverein von 1879 e.V.

Falls Sie noch Fragen zu der Umstellung auf das SEPA-Basis-Lastschriftverfahren haben, kontaktieren Sie mich gern: Marianne Nuszowski: Telefon 040 890 31 92 oder per Mail: Marianne\_Nuszowski@gmx.de Es grüßt Sie herzlich und wünscht Ihnen ein gutes neues Jahr 2014

Ihre Marianne Nuszowski  
(Schatzmeisterin)

### Wenn es um Ihre Anzeige geht ...



VERLAG SATZ  
DRUCK KALENDER

Von der Vereins- bis zur Firmenzeitschrift

Ob Flyer oder Geschäftsausstattung

Bürokalender vom Streifenkalender bis zum 5-Monats-Kalender

Markt 5 • 21509 Glinde

Tel. 040-18 98 25 65

Fax: 040-18 98 25 66

info@soeth-verlag.de • www.soeth-verlag.de